

الدوريات

مجلة تراثية فصلية محكمة

بمباركة وزارة الثقافة - دار الشؤون الثقافية العامة

المجلد الثاني والثلاثون

العدد الثاني - ٢٠٠٥م - ١٤٢٦هـ

رئيس التحرير

د. محمد حسين الأعرجي

هياة التحرير

مدير التحرير

د. هدى شوكت بهنام

سكرتير التحرير

محمود الظاهر

الهيئة الاستشارية

أ.د. خديجة الحديشي

أ.د. كمال مظهر

أ.د. فائز طه عمر

أ.د. داود سلوم

أ.د. مالك المطليبي

الاستاذ حسن عريبي

التصحيح اللغوي

سليم سلمان

نجلة محمد

الإشراف الفني والتصميم

جنان عدنان العامري

عنوان المراسلة

دار الشؤون الثقافية العامة
- الأعظمية -

ص. ب. : ٢٢ - بغداد

جمهورية العراق

هاتف : ٤٤٦٠٤٤

فاكس : ٤٤٨٧٦٠

الأسعار

العراق : ٥٠٠ دينار، الأردن :

ديناران، الإمارات : ٣٠ درهما،

اليمن : ٢٠ ريالاً، مصر : ٣ جنيهات،

ليبيا : ٣ دينار، الجزائر : ٦٠ دينار،

تونس : ديناران، المغرب : ٢٠

درهما.

المشاركة السنوية

٥٥ دولاراً في الأفطار العربية.

في دول العالم الاخرى

٨٠ دولاراً.

حزنان د. محمد حسين الاعرجي ٢

تأثير اللغة العربية في اللغة الرومانية جورج غريغوري ١٢-٤

الحوار الاخير مع رائد علم
الاجتماع في العصر الحديث عبد الجبار السامري ١٢-١٨

دور الشفاء واثرها العلمي في بغداد
خلال العصر العباسي د. هريال داود المختار ١٩-٢٩

العلاقات الدبلوماسية العباسية البيزنطية
في العصر العباسي الاول موفق سالم الجوادي
د. عبد النعم رشاد ٢٠-٣٧

قصة ثور الوحش - عند شعراء الطبقة الاولى -
ما بين التطور والانفتاح الرمزي ايمان محمد ابراهيم العبيدي ٢٨-٥٤

ما لم ينشر من شعر أبي البقاء الرندي (٦٠١-٦٨٤ هـ) .. صنتعة د. محمد عويد محمد ٥٥-٥٨

عندما مضى العرب بلاد البرتغال اطلقوا على مدينة (كالة)
اسم البرتغال ثم عمموه على المملكة مركز الانماء القومي ٥٩-٦٢

شعر يوسف بن لؤلؤ الذهبي (ت ٦٨٠ هـ)
القسم الثاني تحقيق عباس هاني الجراخ ٦٢-٨٧
فصول اخوانية للجاحظ في العقد الفريد
لم ترد فيما طبع من آثاره د. يونس أحمد السامرائي ٨٨-٩٨

مصادر بريطانيا عن الوطن العربي ترجمة كاظم سعد الدين ٩٩-١٣٦

قراءة في بانيّة البحري في الاعتذار من الفتح
بن خافان وعقابه أ. د. فائز طه عمر ١٣٢-١٣٩

كور كيس عواد ١٩٠٨-١٩٩٢ حياته وآثاره د. عبد الله عبد السوداني ١٤٠-١٥٠

كور كيس عواد ١٩٠٨ . ١٩٩٢

حياته وآثاره

د. عبد الله عبد الرحيم السوداني
كلية التربية . الجامعة المستنصرية



ولد الاستاذ كوركيس بن حنا بن جرجي بن الياس بن مراد عبد الأحد كركجي بن حنا، الذي اشتهر فيما بعد باسم ((كور كيس عواد))، في مدينة الموصل في التاسع عشر من شهر تشرين الاول سنة (١٩٠٨) الموافق يوم الرابع عشر من شهر رمضان سنة (١٣٢٦هـ)، ووالده ((حنا عواد)) من أوائل من أدخلوا صناعة العود في العراق في اوائل القرن العشرين وكان في أول أمره نجارا دقيق الصنعة، ترك عمله الى تجارة العود، فلقب بـ((العواد)) ومنه أخذ الاستاذ كوركيس اللقب.

وتلقى دراسته الابتدائية في مدرسة القديس يوسف الابتدائية في الموصل. وفي مدرسة شمعون الصفا في الموصل أيضا بين سنتي (١٩١٥ - ١٩٢٢م)، وبعدها واصل دراسته في دار المعلمين الابتدائية ببغداد بين سنتي (١٩٢٢ - ١٩٢٦م)، وعين بعد تخرجه معلما على الملاك الابتدائي عشر سنوات بين سنتي (١٩٢٦ - ١٩٣٦م)، عمل منها في مدينة (بعشيقه) بين (١٩٢٦ - ١٩٢٨م)، وفي مدينة (القوش) بين سنتي (١٩٢٨ - ١٩٣٢)، وأخيرا في مدرسة شمعون الصفا بين سنتي (١٩٣٢ - ١٩٣٦).

ونقلت خدماته في سنة (١٩٣٦م) الى مديرية

الآثار ببغداد، إذ عين أميناً لمكتبة المتحف العراقي، وكان عدد مجلداتها يوم تسلمها (٨٠٤ مجلدات)، فعمل على أنماؤها وتوسيعها، حتى اذا أحال نفسه على التقاعد في مطلع شهر حزيران (يونيو) سنة (١٩٦٤) كانت محتوياتها نحواً من ستين ألف مجلد، وفي اثناء سني خدمته في مكتبة المتحف كان يستورد من كل كتاب نفيس نسختين إحداهما لمكتبة المتحف العراقي والأخرى لمكتبته الشخصية من ماله الخاص.

لقد بذل الأستاذ كوركيس جهده لتنمية هذه المكتبة والسير بها الى الأمام، حتى أصبحت في طليعة مكتبات العراق عدداً ونفاسة، يؤمها العراقيون والأجانب.

تردد الأستاذ كوركيس في بغداد على مجلس الأب انستاس ماري الكرملي، والذي كان يحضره صفوة علماء العراق يومذاك في الفكر والأدب واللغة، وتعهده الأب برعايته ووجهه الى الكتابة والفهرسة والتحقيق، وقدم له نسخة من كتاب "الديارات" للشابشتي، ففكر في إخراجها وتحقيقها، وظل الأستاذ كوركيس يتعهدها بالقراءة وجمع أخبار الديارات ومن كتب فيها غير الشابشتي، حتى اجتمعت له مادة وافرة في ذلك الحقها بالكتاب حين أخرجه.

ولحب الأب انستاس الأستاذ كوركيس وأخاه ميخائيل وتوسمه فيهما أمارات العلم والجد أهداهما الرسائل المتبادلة بينه وبين علماء عصره، فنشرا عدداً كبيراً منها، ووفاء منه للأب انستاس كتب فيه كتاباً يضم ببليوغرافياً بأثاره وترجمة وافية له، كما كتب مقالاً في تأبينه، وأسهم في نشر الجزأين الأول والثاني من معجمه "المساعد".

وفي بغداد أفاد أيضاً من مكتبة المثني ومن صاحبها المرحوم فاسم محمد الرجب، الذي وضع مكتبته في خدمة الرجل وابحاثه وفهارسه، ووفاء منه فهرس مخطوطات مكتبته ونشرها في ثلاثة أقسام.

كان الأستاذ كوركيس من القلائل من العراقيين المعاصرين ممن عنوا بشؤون الكتب والمكتبات والببليوغرافيات، صنّف في ذلك كتباً ورسائل وكتب ومقالات، وتولى تنظيم وتنسيق جملة

من المكتبات العامة والخاصة في العراق، فهو الى عنايته الكبيرة بمكتبة المتحف العراقي كلف تنظيم عدد من المكتبات العراقية في بغداد والموصل وكركوك، فنظم مكتبة الاوقاف العامة ببغداد، والمكتبة القادرية في جامع الشيخ عبد القادر الكيلاني، ومكتبة كلية الآداب بجامعة بغداد، ومكتبة البلاط الملكي (سابقاً)، ومكتبة الجامعة المستنصرية ببغداد، ومكتبة متحف الموصل، والمكتبة العامة بكر كوك، وفهرس مكتبة الأستاذ يعقوب سر كريس المهدة الى جامعة الحكمة ببغداد، والتي ضمت مخطوطاتها من بعد الى مكتبة المتحف العراقي، كما تولى تنظيم مكتبة الأب انستاس الكرملي قبل اهدائها الى الآثار، ومكتبة أخيه المرحوم ميخائيل عواد، ومكتبتي صديقيه، المطران سليمان الصائغ والاستاذ يوسف يعقوب مسكوني.

في سنة (١٩٥٠م) أوفدته اليونسكو الى امريكا وأوربا، فدرس فن المكتبات في جامعة شيكاغو، واطلع على امهات دور الكتب في الولايات المتحدة وانكلترا وفرنسا وايطاليا، وكان من ثمار تلك الرحلة العلمية ان نشر ببغداد سنة (١٩٥١م) كتابين كان تعريفاً برحلاته هما "جولة في دور الكتب الامريكية" و"المخطوطات العربية في دور الكتب الامريكية".

وأوفدته اليونسكو ثانية في سنة (١٩٥٦م) الى مصر وسوريا ولبنان وعدد من مدن العراق خبيراً في شؤون المخطوطات العربية، وطلبت منه أن يقدم لها تقريراً يضمّن الآراء والمقرحات الضرورية لصيانة تلك المخطوطات والحفاظ عليها وتوسيع مدى الانتفاع بها، فوضع في ذلك تقريراً اضافياً باللغة الانكليزية قدمه الى اليونسكو حينذاك.

وفي تلك السنة نفسها أوفدته اليونسكو ثانية وللغاية نفسها الى مصر والاردن فقدم اليها ايضاً تقريراً اضافياً عن رحلته.

وأوفدته وزارة التربية في سنة (١٩٦٠م) في رحلة علمية مع الاستاذ الدكتور حسين علي محفوظ الى الاتحاد السوفيتي للوقوف على المخطوطات العربية في بعض المعاهد العلمية هناك، ووضعاً كتاباً واسعاً في هذا الشأن، لم يطبع، المأفية بأهم تلك المخطوطات مع وصف النادر منها، وفي ايام رحلته الى الاتحاد السوفيتي عقد في موسكو "مؤتمر المستشرقين العالمي" الخامس

والعشرون، فاشترك فيه والقى بحثاً عنوانه "مساهمة العراق في نشر التراث العربي" ودعي للاشتراك في "مؤتمر المستشرقين العالمي" السادس والعشرين الذي عقد في دلهي الجديدة في سنة (١٩٦٤م).

ولجهوده العلمية الميزة ونشاطه العلمي وتدقيقه منحه الجامعات العلمية عضويتها، فانتخب في سنة (١٩٤٨م) عضواً مراسلاً في الجمع العلمي العربي بدمشق، فنشر في تلك المناسبة بحثاً واسعاً في مجلة ذلك المجمع، نوانه: "الورق أو الكاغد، صناعته في العصور الإسلامية"، لفت إليه انظار الباحثين، فنقله الأستاذ عباس اقبال الى اللغة الفارسية، ونشره في مجلة "يادگار".

وحين صدر القانون الجديد للمجمع العلمي العراقي، ذي الرقم (٤٩) لسنة (١٩٦٣م)، اختير الأستاذ كوركيس عضواً في المجمع العلمي العراقي من بين عشرة اعضاء فيه، وظل فيه حتى آخر عمره. وفي أثناء ذلك كان عضواً فاعلاً في لجان المجمع المختلفة، مثل: لجنة الحضارة، ولجنة المكتبة، ولجنة إهداء المطبوعات، ولجنة ألقاظ الحضارة، ولجنة إحياء التراث، ولجنة النظر في أمر تشجيع التأليف والترجمة والتأليف، ولجنة نشر المخطوطات.

وشهد الأستاذ كوركيس جلسة تأسيس مجمع اللغة الكردية، مساء يوم الاربعاء ١٧/٢/١٩٧١، وحين شكل مجمع اللغة السريانية كان الأستاذ كوركيس عضواً في هيئة تحرير مجلة ((هيئة اللغة السريانية)) منذ سنة (١٩٨٥م) حتى وفاته، وكان خلال هذه المرحلة في قمة نشاطه الفكري ونضجه، فنشر له المجمع العلمي العراقي وهيئاته الكتب والابحاث، وبسبب من شيوخ كتبه ومقالاته وقيمتها العلمية العالية انتخب عضواً مؤزراً في "مجمع اللغة العربية الأردني" في سنة (١٩٨٠)، وكان من قبل عضواً مؤزراً في "المجمع العلمي الهندي" في دلهي الجديدة.

وفي أواخر عهده بالوظيفة انشئت "الكلية الجامعة" التي سميت فيما بعد بـ "الجامعة المستنصرية" فعهد اليه رئيسها يومذاك بأن يتولى إدارة مكتبتها التي كانت خالية من أي كتاب، فباعها شطراً من مكتبته الشخصية، وبدأ عمله فيها بالكتاب ذي الرقم (١)، ولما اعتزل إدارتها بعد تسع سنوات كانت محتوياتها

قد جاوزت التسعين ألف مجلد.

أحب الأستاذ كوركيس المطالعة، وأقبل على البحث والتأليف منذ مطلع شبابه، وكان محباً للكتاب يتولاه بالتجليد والقراءة الدقيقة، وله على أكثر كتبه تعليقات وهوامش، كما كان يفهرسها على ظهر جلدها الأول فيشير الى ما يهمله فيها، وقد اجتمعت لديه على مرور الايام مكتبة ثمينة تضم أمهات المصادر والمراجع، بساع أقساماً منها مرات، كما باع عدداً من مخطوطاته الى مكتبة معهد الدراسات العليا بجامعة بغداد، وكان ينقل من كتبه في جاذبات يضمونها ما يخصه ويهمه من موضوعات الحضارة والفاظها والبلدان والكتب والمخطوطات والفهارس، ويحفظها في درج كبير في مكتبة يمكن ان تستخرج منها عشرات الكتب، وقد بيعت تلك الجاذبات لأحد الوراقين محشورة في اكياس بلاستيكية دون نظام يجمعها، وهو الذي كان يدقق في كتابتها ويتأنق بخطها، ومن مكتبته وجاذباته نشر عدداً كبيراً من المباحث والدراسات ما بين كتاب ورسالة ومقالة ونبذة في التاريخ والأدب واللغة والحضارة والفهرسة والبلدان والتراث العربي والإسلامي.

لقد ظل الأستاذ كوركيس وفياً لرسالته محباً لعمله، منظماً في حياته حتى وافاه أجله إثر إصابته بجلطة قلبية في الاول من تموز سنة (١٩٢١م)، نقل إثرها الى مستشفى ابن النفيس ببغداد فتحسن حاله، ثم أجهزت عليه جلطة قلبية ثانية في الساعة الحادية عشرة من صباح التاسع عشر من تموز سنة (١٩٢٢م)، وصلي عليه في كنيسة سيدة النجاة في حي العلوية ببغداد، ودفن عصر اليوم نفسه في مقبرة السريان الكاثوليك، وأقيم له حفل تأبين في قاعة (ابن النديم) في المكتبة الوطنية ببغداد في التاسع والعشرين من شهر آب سنة (١٩٩٢)، أبته فيها عدد الشعراء والكتاب، منهم الشاعران علي الحيدري وحارث طه الراوي.

حظي الأستاذ كوركيس باهتمام رجال عصره، فكتبت عنه دراسات ومقالات وأجريت مقابلات، ومن ذلك نذكر:

١. نصف قرن من العطاء، كوركيس عواد، بقلم سهيل فاشا في مجلة ((الجامعة)) الموصل ١٢ (أيار ١٩٨٢م) ع ٨ / ١١٢ - ١١٧.
٢. كوركيس عواد. تأليف حميد الطبعي، بغداد، ١٩٨٧.

آثاره

أولاً: فهرست مؤلفاته المطبوعة

نشر الاستاذ كوركيس خلال ثمانية وخمسين عاماً من حياته (سنة ١٩٢٤ - ١٩٩٢م) طائفة حسنة من الكتب الكبيرة الحجم والمتوسطة والصغيرة، منها ما كان "تأليفاً" أو "تحقيقاً" أو "ترجمة"، وترك بعده آثاراً مخطوطة تنتظر الطبع.

وفي ما يأتي "ثبت" بها، وقد رتب فيه بحسب التسلسل الزمني لنشرها.

١- أثر قديم في العراق: دير الربان هرمزد بجوار الموصل.

(مطبعة النجم - الموصل ١٩٢٤ك: ٤ + ٩٦ص)

٢- دليل خرائب بابل وبورسيبا.

تأليف: يوليوس يوردان.

ترجمة: كوركيس عواد.

(مطبعة الحكومة - بغداد ١٩٢٧: ٣٠ص)

وقد نشر غفلاً من اسم مؤلفه ومترجمه، لأنه، نشرة رسمية.

٣- أقوال ابن خلدون والقلقشندي في النقود.

حققتها كوركيس عواد. وقد نشرت ضمن كتاب النقود العربية

وعلم النميات) للأب أنستاس ماري الكرملي.

(المطبعة العصرية - القاهرة ١٩٣٩: ص ١٠٢ - ١١٨).

٤- ما سلم من تواريخ البلدان العراقية.

(القاهرة ١٩٤٤، ص ٢٧). مستل من مجلة "المقتطف" (١٠٥).

(القاهرة ١٩٤٤) ص ٢٦٤ - ٢٨٦.

٥- العراق في القرن السابع عشر كما رآه الرحالة الفرنسي

تافرنيه نقله الى العربية وعلق عليه وقدم له: كوركيس عواد،

بالاشتراك مع: بشير فرنسيس. (مط المعارف - بغداد ١٩٤٤:

١٨٤ص).

٦- المدرسة المستنصرية ببغداد. (مط التفيض الأهلية - بغداد

١٩٤٥: ٥٨ص).

مستل من مجلة ((سومر)) بغداد ١٩٤٥ ج١، ص ٧٦ - ١٣٠).

٧- رسائل احمد تيمور الى الاب انستاس ماري الكرملي حققتها

كوركيس عواد، بالاشتراك مع: ميخائيل عواد (مطبعة المعارف -

بغداد ١٩٤٧؛ ١٦١ص)

٢- بيليوغرافيا كوركيس عواد. اعداد جليل العطية نشر القسم الاول منها في مجلة ((دراسات شرقية)) باريس في شتاء سنة (١٩٩٠م) ٦٠٥ / ١٤١ - ١٦٢.

وقد ضمت نتاج الاستاذ كوركيس بين سنتي (١٩٢٤ - ١٩٦١)، ولم اراها. وقد نوّه بها الاستاذ هلال ناجي، وذكر انه لم يستطع الوقوف على القسم الثاني منها.

٤- كوركيس عواد شيخ المهرسين. بقلم هلال ناجي في "مجلة معهد المخطوطات" ٣٧ (١٩٩٢) ع ١٤ / ٢٣١ - ٢٧٢ ونشره في كتاب:

"من اعلام العراق في القرن العشرين". ط١، عالم الكتب، بيروت، ١٩٩٦ص ٩١ - ١٢٧. ومنه أفدت كثيراً.

٥- المجمع العلمي العراقي في خمسين عاماً ١٩٤٧ - ١٩٩٧ تأليف: سالم الالوسي. مط المجمع العلمي العراقي - بغداد ١٩٧٧ وقد ذكر الأستاذ كوركيس في صفحات شتى.

٦- المجمعيون في العراق ١٩٤٧ - ١٩٩٧.

اعداد: صباح ياسين الاعظمي. مط المجمع العلمي العراقي - بغداد ١٩٧٧.

٧- كوركيس عواد. بقلم د. صالح أحمد العلي.

في مجلة ((المؤرخ العربي)) ٥٦٤ (١٩٩٨) ص ٢١٥ - ٢٢٠.

٨- كشاف مجلة المجمع العلمي العراقي (١٩٥٠ - ٢٠٠٠) تأليف عبد الله الجبوري مط المجمع العلمي العراقي - بغداد ٢٠٠٠، ص ٨٦ - ٨٧.

٩- معجم المؤلفين والكتاب العراقيين (١٩٧٠ - ٢٠٠٠). تأليف:

صباح نوري مرزوك: بيت الحكمة - بغداد ٢٠٠٢، ج ٦، ص ٢٢٩ - ٢٣٢.

١٠- ملف كوركيس عواد، بخطه، كتبه سنة (١٩٨٦م) وفيه سيرته مختصرة، وقائمة بآثاره.

ومن هذا الملف والكتب التي ذكرت وضعت ثبناً بآثار الرجل برتبة على تسلسل سني نشرها.

رحم الله الأستاذ كوركيس عواد وأثابه خير الثواب، جزاء ما أكرم وخدم وأفاد.

BIGLIOGRAPHY OF EXCAVATIONS IN IRAQ.

("SUMER", VOL. III ١٩٤٧; PP. ٢٠ - ٣٥
VOL. VIII ١٩٥٢; PP. ٩٠ - ١٠٠
VOL. XI ١٩٥٥ PP. ٦١
VOL. XVI ١٩٦٠; PP. ٤٨ - ٧٤.

٩- الورق او الكاغد: صناعته في العصور الاسلامية (دمشق
١٩٤٨: ٢٠ ص). مستل من "مجلة المجمع العلمي العربي" ٢٢ دمشق
١٩٤٨ ص ٤٠٩-٤٢٨

وقد عني الأستاذ عباس اقبال. بترجمة هذا البحث الى اللغة
الفارسية بعنوان: ((ساخت كاغدد دوره تمدن اسلامي)) ونشر
هذه الترجمة في مجلته ((يادگار)) ٤ طهران ١٩٤٨ ص ٩٥-١٢٨

١٠- خزائن الكتب القديمة في العراق منذ أقدم العصور حتى
سنة ١٠٠٠ للهجرة. (مط المعارف - بغداد ١٩٤٨: ٢٤٨ ص؛ ط ٢: دار
الرائد العربي - بيروت ١٩٨٦: ٢٤٨ ص)

١١- آثار العراق في نظر الكتاب العرب الأقدمين
(سومر) ١٩٤٩ ص ٦٥ - ٨٤، ٢٤٦، ٢٥٢، ١٩٥٠٦ من ٨١ - ١٠٤
١٢- المخطوطات العربية في دور الكتب الامريكية.

(مط الرابطة - بغداد ١٩٥١: ٤٥ ص) مستل من مجلة ((سومر))
(٧ بغداد ١٩٥١ ص ٢٢٧ - ٢٧٧).

١٣- الديارات.
تأليف: علي بن محمد، المعروف بالشابشتي، المتوفى سنة ٢٨٨هـ
١٩٩٨م.

حققه على نسخة خطية فريدة في مكتبة برلين.
(الطبعة الاولى: مط المعارف - بغداد ١٩٥١: ٢٤ + ٢٢٦ ص)
(الطبعة الثانية: بغداد ١٩٦٦: ٥٢٨ ص) (الطبعة الثالثة: دار

الرائد العربي - بيروت ١٩٨٦: ٥٢٨ ص)
١٤- جولة في دور الكتب الامريكية (مطبعة الرابطة - بغداد
١٩٥١: ١١٢ ص)

١٥- معرض كتاب ابن سينا (أقيم في بغداد، بمناسبة مهرجان
ابن سينا)

(مطبعة الحكومة - بغداد ١٩٥٢: ١٦ ص)

١٦- الفلاحة النبطية لابن وحشية

(مجلة الزراعة العراقية) ١٩٥٢٧ ص ٢٩٢ - ٢١٢.

١٧- ما طبع عن بلدان العراق باللغة العربية:

(١٢ اقسام. مطبعة الرابطة - بغداد ١٩٥٢ - ١٩٥٤: ٢٢، ٢٤ ص)

وهي مستلة من مجلة (سومر) (١٩٥٢٩ ص ٦٢ - ٧٩، ٢٩٥ - ٣١٦؛

١٩٥٤١٠ ص ٤٠ - ٧٢)

١٨- بلدان الخلافة الشرقية

تأليف: كي لسترنج

نقله الى العربية و اضاف اليه تعليقات بلدانية وأثرية

وتاريخية: كوركيس عواد، وبشير فرنسيس

(ط ١، مط الرابطة - بغداد، ١٩٥٤: ن + ٥٩٠ ص.

ط ٢، مؤسسة الرسالة - بيروت ١٩٨٥)

١٩- الدار المعزية: من أشهر مباني بغداد في القرن الرابع للهجرة

(مطبعة الرابطة - بغداد ١٩٥٤: ٢١ ص) مستل من مجلة

((سومر)) (١٩٥٤١٠ ص ١٩٧ - ٢١٧)

٢٠- فهرست مؤلفات محيي الدين بن عربي (٥٦٠ - ٦٢٨هـ)

بقلمه تحقيق، (مجلة المجمع العربي) ١٩٥٤٢٩ ص ٢٤٥ - ٢٥٩، ٥٢٧.

٥٢٦؛ ١٩٥٢٠ ص ٥١ - ٦٠، ٢٦٨، ٢٨٠ - ٢٩٥، ٤١٠)

٢١- مكتبة الاسكندرية: تأسيسها وإحراقها

(شركة التجارة والطباعة المحدودة - بغداد ١٩٥٥: ١٦ ص)

ونشرت ثانية في جريدة ((الاصلاح)) نيويورك السنة ٢٢.

العدد ٥٢، في ٩ تشرين الثاني = نوفمبر ١٩٥٥

٢٢- مكتبة المتحف العراقي في ماضيها وحاضرها.

مطبعة الرابطة - بغداد ١٩٥٥: ٢٢ ص، مستل من مجلة (سومر)

(١٩٥٥١١ ص ١٢٧ - ١٤٨).

٢٣- "Awwad To the Unesco, On his Trip To Egypt, Europe, Lebanon, Syria, and Iraq, Between ٥,١,١٩٥٦ to ٥,٤,١٩٥٦, Concerning "The Manuscripts Project" Sponsored By The Unesco. (Memographed Baghdad, ١٩٥٦; ١٢٨P)

٢٤- Report in Search Of The Condition Of

٢٥. مقامة في قواعد بغداد في الدولة العباسية. تأليف: ظهر الدين الكازروني، المتوفى سنة ٦٩٧هـ = ١٢٩٨م حققها بالاشتراك مع: ميخائيل عواد. (مط الارشاد - بغداد ١٩٦٢؛ ٢٤ص) واعاد نشرها ثانية في: (مجلة "المورد" بغداد ٨ (١٩٧٩) ٤٤، ص ٤٢٠ - ٤٢٠.
٢٦. الآثار المخطوطة والمطبوعة في الفلكلور العراقي. (بغداد ١٩٦٢؛ ١٦ص) مستل من مجلة "التراث الشعبي" (١ بغداد: ايلول ١٩٦٢؛ ٩ع؛ ص ١٠ - ٢٥).
٢٧. طبقة من اعلام بغداد في القرن السابع للهجرة حققها بالاشتراك مع: د. حسين علي محفوظ، عن نسخة خطية في معهد آسيا للاشتراك في لينينغراد. (بغداد ١٩٦٢؛ ٢٢ص) مستل من (مجلة كلية الآداب - جامعة بغداد) ٦ بغداد ١٩٦٢ ص ٢٤٢ - ٢٦٤.
٢٨. فهرست المخطوطات العربية في خزانة قاسم محمد الرجب. القسم الاول: (مط المجمع العلمي العراقي - بغداد ١٩٦٥؛ ٢٩ص) مستل من (مجلة المجمع العلمي العراقي) (١٢ ١٩٦٥ ص ١٦٥ - ١٩١).
٢٩. المباحث اللغوية في مؤلفات العراقيين المحدثين. (مطبعة العاني - بغداد ١٩٦٥؛ ١٥٠ص).
٤٠. التفاح في النحو. تأليف: أبي جعفر النحاس النحوي، ت ٢٢٨هـ = ٩٥٠م. تحقيق: كوركيس عواد. (مطبعة العاني - بغداد ١٩٦٥؛ ٢٢ص).
٤١. فهرست المخطوطات خزانة يعقوب سرگيس ببغداد. (مطبعة العاني - بغداد ١٩٦٦؛ ٢٢٤ص).
٤٢. فهرست المخطوطات العربية في خزانة قاسم محمد الرجب ببغداد القسم الثاني. (مطبعة الارشاد - بغداد ١٩٦٦؛ ٢٢ص).
٤٣. الأب أنستاس ماري الكرمللي: حياته ومؤلفاته (١٨٦٦ - ١٩٤٧) (مطبعة العاني - بغداد ١٩٦٦؛ ٢٠٤ص).
٤٤. فهرس المخطوطات الموجودة في مكتبة كلية الطب - جامعة بغداد (طبع بالرونو - بغداد ١٩٦٦؛ ١٦ص).
٤٥. رسالة في الأحجار الكريمة. تأليف: ابـيـفانيوس Epiphanius حققها عن نسخة في مكتبة جامعة كولمبية بمدينة نيويورك. مطبعة المجمع العلمي العراقي - بغداد ١٩٦٧؛ ١٥ص). مستلة من "مجلة المجمع العلمي العراقي" (١٤ ١٩٦٧).

Manuscripts in Egypt And Jordan, Submitted To The Unesco By Gurguis "Awwad, on His Additional Trip To Both Countries. (Memeographed, Baghdad, ١٩٧٥: ١٧p)

٢٥. المخطوطات التاريخية في خزانة كتب المتحف العراقي ببغداد. (مطبعة الرابطة - بغداد ١٩٥٧؛ ٤٢ص) مستل من مجلة ((سومر)) ١٩٥٧١٢ ص ٤٠ - ٨٢.
٢٦. الأسطرلاب وما الف فيه من كتب ورسائل في العصور الاسلامية (مطبعة الرابطة - بغداد ١٩٥٧؛ ٢٦ص) مستل من مجلة ((سومر)) ١٩٥٧١٢ ص ١٥٤ - ١٧٨.
٢٧. فهرست مطبوعات مديرية الآثار العامة. ألفه بالاشتراك مع السيد صادق الحسيني (بغداد ١٩٥٧).
٢٨. المخطوطات الادبية في مكتبة المتحف العراقي ببغداد. (مطبعة الرابطة - بغداد ١٩٥٨؛ ٨٢ص) مستل من مجلة ((سومر)) ١٩٥٨١٤ ص ١٢٧ - ١٧٩.
٢٩. مخطوطات الطب والصيدلة والبيطرة في مكتبة المتحف العراقي ببغداد. (مطبعة الرابطة بغداد ١٩٥٩؛ ٢٨ص) مستل من مجلة ((سومر)) ١٩٥٩١٥ ص ٢٥ - ٥٢.
٣٠. مدينة الموصل (مطبعة الحكومة - بغداد ١٩٥٩؛ ١٩ص + ٤ الواح؛ خريطة واحدة).
٣١. المكتبات العامة والخاصة في العراق. فصل نشر ضمن كتاب: "دليل الجمهورية العراقية" الذي ألفه: محمود فهمي درويش، والدكتور مصطفى جواد، والدكتور احمد سوسة (مطبعة محمد صالح الاعظمي - بغداد ١٩٦١؛ ٥٣٦ - ٥٤٤).
٣٢. تحقيقات بلدانية - تاريخية - اثرية في شرق الموصل (بغداد ١٩٦١؛ ٥٧ص).
- مستل من مجلة "سومر" (١٩٧١١٧ ص ٤٢ - ٩٩).
٣٣. يعقوب بن اسحق الكندي: حياته وآثاره (مطبعة دار التمدن - بغداد ١٩٦٢؛ ٢٤ص).
٣٤. جمهرة المراجع البغدادية. ألفه بالاشتراك مع: عبد الحميد العلوجي (مطبعة الرابطة - بغداد ١٩٦٢؛ ٦٤٤ + ٩٥ص).

٤٦. تاريخ واسط. تأليف: أسلم بن سهل الرزاز الواسطي المعروف ببجشل. المتوفى سنة ٢٩٢هـ = ٩٠٥م.

٥٠. حققه عن نسخة فريدة في الخزانة التيمورية بدار الكتب المصرية. (مط المعارف - بغداد ١٩٦٧: ٤٠٠ ص).

(ط ٢، عالم الكتب. بيروت، ١٩٨٦: ٢٥٦ ص)

٤٧. أصول أسماء المواضع العراقية. (القاهرة ١٩٦٨: ١٨ ص).

مستل من "البحوث والمحاضرات للدورة الثالثة والثلاثين ١٩٦٦ -

١٩٦٧ لمجمع اللغة العربية في القاهرة". (القاهرة ١٩٦٨: ص ٢٠ - ٢٢٢).

٤٨. مشاركة العراق في نشر التراث العربي (مطبعة المجمع

العلمي العراقي - بغداد ١٩٦٩: ٩١ ص). مستل من "مجلة المجمع

العلمي العراقي" (١٧ ١٩٦٩ ص ٩٨ - ١٨١).

٤٩. معجم المؤلفين العراقيين في القرنين التاسع عشر

والعشرين ١٨٠٠ - ١٩٦٩ م. (٢ مجلدات. مطبعة الإرشاد - بغداد

١٩٦٩ - ٤٨٨ - ٥١٢ ص. ٧٠٤).

٥٠. المراجع عن اليزيدية. (المطبعة الكاثوليكية - بيروت ١٩٧٠؛

٦٠ ص). مستل من مجلة "المشرق" (٦٢ بيروت ١٩٦٩ ص ٦٧٢ - ٧٢٢).

٥١. فهرست المخطوطات العربية في خزانة قاسم محمد الرجب

ببغداد. (القسم الثالث، مطابع لبنان - بيروت ١٩٧١: ٣٠ ص).

٥٢. أبو تمام الطائي: حسياته وشعره في المراجع العربية

والأجنبية. ألفه بالإشتراك مع: ميخائيل عواد. (مطبعة الإرشاد

- بغداد ١٩٧١: ٩٦ ص).

٥٣. ذخائر التراث العربي في مكتبة جستر بيتي. (مجلة "المورد"

١ بغداد ١٩٧١ ج ١ - ٢: ص ١٥٣ - ١٧٢

١٩٧٢ ج ٢: ص ١٨٧ - ٢٠٣

١٩٧٤ ج ٢: ص ٢٤٣ - ٢٥٦

١٩٧٥ ج ١: ص ٢٠٧ - ٢٢٦

١٩٧٨ ج ١: ص ١٩١ - ٢٠٨

٥٤. مكتبة الجامعة المستنصرية في ماضيها وحاضرها

(طبع بالرونيو - بغداد ١٩٧٢: ص ١٢).

٥٥. الخليل بن أحمد الفراهيدي: حسياته وأثاره في المراجع

العربية والأجنبية. ألفه بالإشتراك مع: ميخائيل عواد (مطبعة

الجامعة - بغداد ١٩٧٢: ٦٤ ص).

٥٦. المساعد: وهو معجم لغوي. ألفه الأب أنستاس ماري

الكرملي. حققه بالإشتراك مع: عبد الحميد العلوجي. وقد صدر

منه مجلدان.

الأول: (مطبعة الحكومة - بغداد ١٩٧٢: ٤١٨ ص).

الثاني: (دار الحرية للطباعة - بغداد ١٩٧٦: ٢٥٤ ص)

٥٧. تطور فهرسة المخطوطات في العراق. (مطبعة المجمع

العلمي العراقي - بغداد ١٩٧٢: ٤٧ ص) مستل من "مجلة المجمع

العلمي العراقي" (٢٢ ١٩٧٢ ص ١١٠ - ١٥٦) (تعريف بفهارس

المخطوطات التي وصفت مخطوطات خزائن الكتب في العراق

٥٨. الرسائل المتبادلة بين الكرملي وتيمور. حققها بالإشتراك

مع: ميخائيل عواد، جليل العطية. (دار الحرية للطباعة - بغداد

١٩٧٤: ٢٩٨ ص)

٥٩. مكتبة حنين بن اسحاق: مهر جان افرام وحنين (بغداد

١٩٧٤) ص ٢٢٣ - ٢٦٨

٦٠. رائد الدراسة عن أبي نصر الفارابي: ألفه بالإشتراك مع:

ميخائيل عواد مجلة "المورد" بغداد ٤ (١٩٧٥) ٣٤ ص. ٢٢٣ - ٢٦٨

٦١. مراجع الكتب والمكتبات في العراق ألفه بالإشتراك مع: فؤاد

قرانجي (مط الشعب - بغداد ١٩٧٥: ١٤٧ + ٥٥ ص)

٦٢. المطران ادي شير بقايا مكتبة سغرد. (بغداد ١٩٧٥: ٣٤ ص)

مستل من "مجلة مجمع اللغة السريانية" بغداد ١٩٧٥ ص ٧٩ - ١٠٢

٦٣. المخطوطات العربية خارج الوطن العربي (طبع بالرونيو

القاهرة - بغداد ١٩٧٥: ١٤٣ ص) ونشرت في مجلة "المورد" بغداد ٥

(١٩٧٦) ١٤، ص ١٧١ - ٢٤٦

٦٤. المباحث السريانية في المجلات العربية. (١ - ٢: مطبعة

الشعب - بغداد ١٩٧٦: ١٧٨، ٤٨٠ ص)

٦٥. مصطلحات سريانية في العلوم الاجتماعية والصناعات

والفنون "مجلة مجمع اللغة السريانية" بغداد ٢ (١٩٧٦) ص ٤٤٢ -

٤٦٧

٦٦. ديارات بغداد القديمة (١ - ٢: مطبعة التايمس - بغداد ١٩٧٦

- ١٩٧٧: ٢٨، ٤٤ ص) وكلاهما مستل من مجلة مجمع اللغة

٨١ أقدم المخطوطات العربية في مكتبات العالم: المكتوبة منذ صدر الإسلام حتى سنة ٥٥٠٠ هـ = ١١٠٦ م.

(مطابع كويت تايمز - الكويت ١٩٨٢: ٢٤٧ ص).

(منشورات وزارة الثقافة والاعلام - بغداد ١٩٨٢)

٨٢ الديارات القائمة في العراق.

(شركة التاييس للطبع والنشر - بغداد ١٩٨٢: ٤٧ ص).

مستل من "مجلة المجمع العلمي العراقي": ((العدد الخامس

بهيئة اللغة السريانية (١٩٨٢ ص ٩٢ - ١٢٩).

٨٣ أقدم المطبوعات العربية في الخافقين منذ فجر الطباعة

حتى سنة (١٨٠٠ = ١٢١٥ هـ) مستل من "مجلة المجمع العلمي

العراقي: الهيئة السريانية" ٧ (١٩٨٢). ص ٣٢ - ٦٦.

٨٤ المراجع عن العرين.

بحث قدم الى "مؤتمر البحرين عبر التاريخ من ٩-٢ ديسمبر

١٩٨٢ "ونشرته دولة البحرين ضمن "مجموعة الأبحاث"، كالآتي:

(١٩٨٢: المراجع العربية. ص ١٢٠ - ٢١١ - ١٩٨٢٣:

المراجع الغربية. (ص ٢١٠ - ٢٢٩). فمجموع صفحات هذا البحث

١٣٢ ص.

٨٥ فهارس المخطوطات العربية في العالم.

(مجلدات الكويت ١٩٨٤: ٤٤٥، و ٤٤٨ ص).

مطبوعات معهد المخطوطات العربية في الكويت.

٨٦ الشريف الرضي في آثار الدارسين.

نشر ضمن كتاب: "الشريف الرضي: دراسات في ذكره الألفية"

الذي أصدرته "دار آفاق عربية للصحافة والنشر". (بغداد ١٩٨٥:

ص ٢٢٩ - ٢٥٢).

٨٧ من أفضال البطارقة السريان في العصر الحديث.

(بغداد ١٩٨٥: ٤٢ ص). مستل من "مجلة المجمع العلمي

العراقي" العدد الخاص بهيئة اللغة السريانية. (١٩٨٥ ص ١٠٧ -

١٤٨).

٨٨ العراق في المصنفات المنقولة الى العربية

٨٩ مستل من "مجلة المجمع العلمي العراقي" (بغداد) ٢٦ (١٩٨٥)

ج ٢، ص ٦١ - ١٤٢)

٦٧. رائد الدراسة عن أبي الطيب المتنبي: الفه بالاشتراك مع:

ميخائيل عواد مجلة "المورد" - بغداد ٦ (١٩٧٧) ٢٤، ص ٢٦٢ - ٢٩٠

ونشره كتاباً مستقلاً (دار الحرية للطباعة - بغداد ١٩٧٩:

٥٤٤ ص).

٦٨. التراث السرياني المنقول في العصور الحديثة الى اللغة

العربية (مطبعة المشرق - بغداد ١٩٧٨: ٢٠ ص) مستل من "مجلة

مجمع اللغة السريانية" (٤) (١٩٧٨ ص ٦٥ - ٩٥)

٦٩. اثر المرأة العراقية في احياء التراث العربي (طبع بالرونيو.

بغداد ١٩٧٨: ص ١١)

٧٠. الفاظ الحضارة (مطبعة المجمع العلمي العراقي - بغداد

١٩٧٨: ٢٩ ص) مستل من "مجلة المجمع العلمي العراقي" (١٩٧٨: ٢٩

ص ٢٥١ - ٢٨٩) وهي (٢٠٢) الفاظ الحضارة، اقراها المجمع العلمي

العراقي

٧٢. رائد الدراسات الاثرية في العراق: الاستاذ فؤاد سفر.

(الموصل ١٩٧٨: ١٧ ص).

مستل من مجلة "بين النهرين". (١٩٧٨: ٢١٤ ص ٩٩ - ١١٥)

٧٣. مصادر الموسيقى العربية في كتاب "لفهرست" لابن النديم.

٧٤. الفنان العراقي حنا عواد وأثره في آلات الموسيقى الشرقية.

ألفه بالاشتراك مع: ميخائيل عواد. (طبع بالرونيو. بغداد ١٩٧٨:

١٥ ص).

٧٥. سيبويه إمام النحاة في آثار الدارسين خلال اثني عشر قرناً

(مطبعة المجمع العلمي العراقي - بغداد ١٩٧٨: ٢٢٨ ص)

٧٦. الطفولة والاطفال في المصادر العربية القديمة والحديثة.

(مطبعة شفيق - بغداد ١٩٧٩: ٧١ ص)

٧٨. مؤلفات ابن عساكر (طبع ضمن كتاب "ابن عساكر: في

ذكرى تسعمائة سنة على ولادته ٤٩٩ - ١٢٩٩ هـ" دمشق ١٩٧٩:

ص ٤٢١ - ٤٧٤)

٧٩. القادسية في المصادر العربية القديمة والحديثة مجلة

"المورد" بغداد ١٠ (١٩٨١) ١٤، ص ٢٧٨ - ٤٠٠

٨٠. مصادر التراث العسكري عند العرب.

(٢ مجلدات. مطبعة المجمع العلمي العراقي - بغداد ١٩٨١ - ١٩٨٢:

٨٩. ادب المذكرات في العراق. (مستل من "مجلة المجمع العلمي العراقي" بغداد ٣٧ (١٩٨٦) ج ٢، ص ١٤٤ - ١٦٩).
٩٠. الخط العربي في آثار الدارسين قديماً وحديثاً (مجلة "المورد" بغداد ١٥ (١٩٨٦) ع ٤٤، ص ٣٧٧ - ٤١٢).
٩١. مصادر النباتات الطبية عند العرب. (مطبوعة المجمع العلمي العراقي - بغداد ١٩٨٦: ٢٢٥ ص)
٩٢. أدب الرسائل بين الألوسي وانستاس ماري الكرمل حقيقه بالاشتراك مع: ميخائيل عواد (دار الرائد العربي - بيروت ١٩٨٧: ٦٧٠ ص)

٩٣. كتب المئات في الأدب العربي القديم والحديث "مستل من "مجلة المجمع العلمي العراقي" بغداد ٢٨ (١٩٨٧) ج ٢، ص ١٤٢ - ١٩٤).
٩٤. مصادر دراسة الحروب الصليبية (مجلة "المورد" بغداد ١٦ (١٩٨٧) ع ٤٤، ص ٢٢٢ - ٢٦٣).
٩٥. أشات لغوية (دار الغرب الإسلامي - بيروت ١٩٩٠: ١٨٤ ص)
٩٦. ماضي الاكراد وحاضرهم في المصادر العربية القديمة والحديثة (مط المجمع العلمي العراقي - بغداد ١٩٩٠: ١٥٨ ص)

* * *

ثانياً. فهرست مؤلفاته المخطوطة

- خلف الأستاذ كوركيس عدداً من المؤلفات المخطوطة، ذكر منها في الثب الذي أعده بيده سنة ١٩٨٦، وكان يضم ثلاثة عشر عنواناً، ذكر ما كان مبيعاً جاهزاً للطبع، وقد حذفت منه ما تأكد لي أنه طبع، فبقيت العناوانات الاتية:
١. الأصول العربية للدراسات السريانية.
 ٢. بغداد في كتب البلدان والرحلات العربية القديمة.
 ٣. البلدان العراقية في مؤلفات القدماء والمحدثين من العرب وغيرهم.
 ٤. تكملة "معجم المؤلفين العراقيين".
 ٥. ذكريات ومشاهدات.
 ٦. الطعام والشراب في الآثار العربية المخطوطة والمطبوعة.
 ٧. مصادر التراث العربي في الزراعة والنبات.

٨. معجم الرحلات العربية والمعرية (٤ مجلدات).
٩. المكتبة العراقية: معجم عام بالمطبوعات العربية الباحثة في مختلف شؤون العراق.
١٠. اليزيدية في آثار الدارسين: وهو فهرست بما كتب عنها قديماً وحديثاً.
- وهذا بلا شك غير بحثه السابق: "المراجع عن اليزيدية" المنشور في (مجلة "المشرق" بيروت ٦٢ (١٩٦٩) ص ٦٧٣ - ٧٢٢).

* * *

ثالثاً. أسماء بعض مقالاته

- ونشر الأستاذ كوركيس طوال السنوات (١٩٣١ - ١٩٩٢) أكثر من ثلاثمائة مقالة، ظهرت في مجلات وصحف صادرة في العراق ومصر وسوريا ولبنان والسعودية وغيرها من الاقطار، ويتعذر على المرء التنويه بها واحدة واحدة، ونذكر منها:
١. طلائع زواد العراق من الإفرنج.
 - (جريدة "البلاد" الأعداد الصادرة ببغداد، في ١٨ و ١٩ و ٢٢ تشرين الاول، و ٢ و ٣ تشرين الثاني ١٩٣٦).
 ٢. المياه المعدنية النافعة في الموصل: حمام علي (وقد تسمى "حمام العليل" في المصادر القديمة).
 - (جريدة "الاخبار الاسبوعية" بغداد ١٠ ايلول ١٩٣٨: ص ١٩ - ٢٠).
 ٣. دير بزيميتا في المصادر العربية (مجلة النجم ١٠ الموصل ١٩٨٢ ص ١٨٤ - ١٨٨).
 ٤. الآثار العراقية بين الماضي والحاضر.
 - (مجلة "المقتطف" ٩٩ القاهرة ١٩٤١ ص ٢٢٩ - ٢٣٧).
 ٥. ابن خرداذبة.
 - (مجلة "الرسالة" ١٠ القاهرة ١٩٤٢ ص ٢٢٥ - ٢٢٧، ٢٥٢ - ٢٥٦، ٢٨٤).
 ٦. نصاب الإحتساب.
 - (مجلة المجمع العلمي العربي) ١٧ دمشق ١٩٤٢ ص ٤٢٣ - ٤٤٤).
 ٧. العداءون والسعاة في العصور الاسلامية.

- (مجلة "المقتطف" ١٠٣ ١٩٤٢ ص ٦٦-٦٩)
٨. طيف الخيال.
- (مجلة "الثقافة" ٥ القاهرة ١٩٤٢ العدد ٢١٦ ص ١٦٧-١٦٨)
٩. الدار المعربة ببغداد
- (مجلة "الثقافة" ٥ القاهرة ١٩٤٢ العدد ٢٢٠ ص ١٥-١٧، ٢٢١ع، ١١-١٢: ٢٢٢ع، ٤-٦: ٢٢٤ع، ٢٢-٢٤: ٢٢٦ع، ٢٣-٢٤: ٢٢٧ع، ٢٠-٢٢: ٢٢٨ع، ٢٢-٢٤)
١٠. أقوياء الابدان في العصور الاسلامية (مجلة "الرسالة" ١١ القاهرة ١٩٤٢ ص ٥٩٢-٥٩٣)
١١. مناهضة ازياء النساء قديما.
- (الرسالة) ١١ ١٩٤٢ ص (٥٢٤-٥٢٣)
١٢. الحسبة في خزانة الكتب العربية.
- (مجلة المجمع العلمي العربي) ١٨ دمشق ١٩٤٢ ص ٤١٧-٤٢٨.
١٣. بلاد العراق في "دائرة المعارف الاسلامية"
- (مجلة "الرابطه" ١ بغداد ١٩٤٤، ٢٤ ص ٦١-٦٢: ٤ع، ٨٦-٨٩)
١٤. زواد العراق منذ اقدم الأزمنة
- (جريدة "البلاد" الاعداد الصادرة ببغداد في ٤ و ١١ و ١٧ و ٢٧ و ٢٨ و ٢٩ ايلول و ١ و ٢ و ٣ تشرين الثاني ١٩٤٤).
١٥. غثور الجدود على النقود. "مجلة المجمع العلمي العربي" ٢٠ ١٩٤٥ ص ١٤٢-١٥٦)
١٦. نظرات في دائرة المعارف الاسلامية: الترجمة العربية (مجلة (الرسالة) ١٢ القاهرة ١٩٤٥ ص ٩٤٦-٩٤٨، ٩٨٢-٩٨٤، ١٠٠٨-١٠١٠، ١٠٣٥-١٠٣٧، ١٠٦٧-١٠٦٩.
١٧. فهارس المخطوطات في العراق. (مجلة المجمع العلمي العربي) دمشق ٢١ (١٩٤٦) ص (٥٢٨-٥٤٣).
١٨. ريادة الكنائس القديمة في العراق عند السريان المشرقة.
- (مجلة (سومر) بغداد ٢ (١٩٤٧) ص ٦٠٨-٦١٦)
١٩. انستاس ماري الكرملي (١٨٦٦-١٩٤٧)
- (مجلة لمجمع العلمي العربي) دمشق ٢٢ (١٩٤٨) ص ٦٠٨-٦١٦)
٢٠. الزراعة والنبات عند العرب.
- (مجلة "الزراعة العراقية" ٧ بغداد ١٩٥٢ ص ١٢٤-١٢٨)
٢١. بساتين الملوك والخلفاء في العصر العباسي.
- (مجلة الزراعة العراقية) (١٩٥٢٨ ص ٢٣٠-٢٣٦)
٢٢. نخل العراق وتمرد في المصادر العربية القديمة.
- (مجلة "الزراعة العراقية" ١٩٥٢٨ ص ٥٧-٦٨)
٢٣. مدينة البصرة: مكتباتها ومخطوطاتها.
- (مجلة (معهد المخطوطات العربية) ١١ القاهرة ١٩٥٥ ص ١٦٩-١٦٩)
٢٤. من ذكرياتي في مكتبة المتحف العراقي.
- (مجلة "المكتبة" ٢ بغداد: شباط ١٩٦٢، ١٠ع، ٨-١٠)
٢٥. المخطوطات العربية المطبوعة في سنة ١٩٧١
- (مجلة "المورد" بغداد ١ (١٩٧١) ١٤-٢ ص ٢٥٢-٢٥٨)
٢٦. اخبار المستنصرية في سطور
- (مجلة "بين النهرين" بغداد ١ (١٩٧٢) ٢٤ ص ١٦٩-١٨٠)
٢٧. تقرير عن الاحتفال بالشخصيات والحوادث العظيمة
- (مجلة "المجمع العلمي العراقي" بغداد ٢٢ (١٩٧٢) ص ٢٦٢-٢٧٦)
٢٨. فهارس المخطوطات في فرنسا.
- (مجلة (المورد) بغداد ٥ (١٩٧٦) ١٤ ص ٢٢٥-٢٣١.
٢٩. ديوان المتنبي، نسخة الخطية
- (مجلة "المورد" بغداد ٦ (١٩٧٧) ٢٤ ص ٢٦٦-٢٧٢)
٣٠. اصحيح ان العرب احرقوا مكتبة الاسكندرية
- (مجلة "المكتبة العربية" بغداد (١٩٨٠) ٢٤ ص ١٠٥-١١٢.
٣١. تطوّر المخطوطات في العراق من الواح الطين الى الميكروفيلم.
- (مجلة "عالم الكتب" ١٢ الرياض ١٩٨٢، ٤٤ ص ٦٧٤-٦٧٨).
٣٢. كلمة في تأبين الاستاذ طه باقر
- (مجلة "المجمع العلمي العراقي" بغداد ٢٤ (١٩٨٢) ج ٤، ص ٢٠٠-٢٠٢)
٣٣. تأريخ الكتاب في العراق يبسداً بالواح الطين وينتهي بالميكروفلوم
- (مجلة "بين النهرين" بغداد ١٢ (١٩٨٤) ٤٦، ٤٥ع، ٧-١٧)
٣٤. اثر المستشرق جرمانوس في الدراسات العربية والاسلامية
- (مجلة "بين النهرين" بغداد ١٢ (١٩٨٥) ٤٩ع، ٥٠-٥١ ص ١٥-١٨)

رابعاً. المواد المنشورة له في "دوائر المعارف"

شارك الاستاذ كوكيس في كتابة جملة مواد، نشرت في اثنتين من دوائر المعارف.

الأولى: "دائرة المعارف" التي يصدرها في بيروت، الأستاذ فؤاد أفرام البستاني وفي ما يأتي، عناوين تلك المواد، ومواطن نشرها في تلك الدائرة:

١. آلتون كوبري (ابروت ١٩٦٥ ص ٢٢٠ - ٢٣٠)

٢. ألوس (١: ٢٤٤)

٣. الألوسي (١: ٢٤٦، ٢٤٧)

٤. أبو الخصيب (٤١٦٢ ص ٢٨٢ - ٢٨٣)

٥. أبو صخير (٤: ٢٩١)

٦. أبو صيدة (٤: ٢٩٨)

٧. أبو غرق (١٩٦٥ ص ١٥)

٨. أبو غريب (٥: ١٥ - ١٦)

٩. أثور (١٩٦٦ ص ٤٠٧)

١٠. أراذن (١٩٦٩ ص ٢٥٦ - ٢٥٧)

١١. أريحية (٨: ٤٤٥)

الثانية: "دائرة المعارف الاسلامية". أصدرها بالانكليزية، جماعة من المستشرقين، وعاونهم فيها بعض الشرقيين. وقد طبعت، في مدينة ليدن بهولندة، ظهر مجلدتها الأول، بعنوان:

Encyclopaedia Of Islam, (Vol. I, LEIDN ١٩٦٠).

ولي في المواد الآتية:

١- ALTH(I, ٤٢٤)

٢- B'ABIL (I, ٨٤٦)

٣- BADJISRA (I, ٨٦٦ - ٨٦٥)

٤- BALAWAT (I, ٩٨ - ٩٩)

٥- BARATHA (I, ١٠٣٨).

خامساً. "مقدمات" كتبها لمؤلفات عراقية

كما قدم رحمه الله لعدد من مؤلفات العراقيين وهي زهاء خمسة عشر كتاباً، نذكر منها ما تم طبعه:

١. شعراء بغداد تأليف علي الخاقاني. (ج١: بغداد ١٩٦٢) نشرت المقدمة بالانكليزية، في الصحف الاخيرة

٢. العلاقات الدولية ومعاهدات الحدود بين العراق وايران.

تأليف: شاكِر صابر الضابط. (بغداد ١٩٦٦؛ ص ٢)

٣. تاريخ مدينة سامراء. تأليف: يونس الشيخ ابراهيم السامرائي (١: بغداد ١٩٦٨؛ ص ٥ - ٧).

٤. عين التمر. تأليف: طالب علي الشرقي (النجف ١٩٦٩، ص ٨٦)

٥. خطباء المنبر الحسيني. تأليف: حيدر المرجاني. (ج١: النجف ١٩٧٠؛ ص ١٠ - ١١)

٦. دراسات في الألفاظ العامة الموصلية. تأليف: د. حازم البكري (بغداد ١٩٧٢؛ ص ٦ - ٨)

٧. مخطوطات كربلاء. تأليف: سلمان هادي الطعنة (ج١: النجف ١٩٧٢؛ ص ٦ - ٧).

٨. مباحث عراقية في الجغرافية والتاريخ والآثار وخطط بغداد تأليف: يعقوب سركيس. المتوفى سنة ١٥٩٥. (ج ٢: عني بنشره: معن حمدان علي بغداد: ١٩٨١؛ ص ٥ - ٧)

٩. البابية والبهائية ومصادر دراستهما. تأليف: عباس كاظم مراد. (بغداد ١٩٨٢؛ ص ١٠ - ١١)